



N.º de ref.ª 19031

pt **Manual do utilizador**
smart Water Control

1. AVISOS DE SEGURANÇA	4
2. FUNÇÃO	6
3. OPERAÇÃO INICIAL	8
4. FUNCIONAMENTO	11
5. MANUTENÇÃO	14
6. ARMAZENAMENTO	15
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	16
8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	17
9. ACESSÓRIOS	18
10. ASSISTÊNCIA	19
11. ELIMINAÇÃO	19

Tradução das instruções originais.



Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos de idade, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções de utilização, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas só podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por um responsável pessoa. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto. Nunca utilize o produto quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Finalidade:

O **GARDENA smart Water Control** destina-se a utilização privada em jardins domésticos e de lazer, exclusivamente para uso no exterior, para controlar aspersores e sistemas de rega. O **smart Water Control** pode ser utilizado para rega automática durante as férias.

O **smart Water Control** só pode ser programado em conjunto com o **GARDENA smart Gateway**.



PERIGO! Risco de ferimentos!

→ O **GARDENA smart Water Control** não pode ser utilizado para fins industriais ou em conjunto com produtos químicos, alimentos e materiais facilmente inflamáveis e explosivos.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças pequenas podem ser facilmente engolidas. Existe também o risco de o saco de polietileno asfixiar as crianças.

→ Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.



PERIGO! Risco de paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o respetivo funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

O produto pode ser utilizado na gama de temperaturas de +5 °C – +50 °C no exterior.

Examine o produto quanto a danos antes de cada colocação em serviço.

Mantenha as peças danificadas fora do alcance das crianças.

Examine regularmente as pilhas quanto a danos.

Não utilize pilhas danificadas. Certifique-se de que as mesmas são eliminadas corretamente (consulte o Capítulo 11. ELIMINAÇÃO “*Eliminação do smart Water Control/ Eliminar pilhas descarregadas*”).

Mantenha as pilhas danificadas fora do alcance das crianças.

Não utilize o programador de rega em zonas explosivas.

Examine o produto quanto a fugas antes de cada colocação em serviço.

O produto aquece quando exposto à luz solar. Tocar no produto nestas condições pode resultar em queimaduras ligeiras.

Certifique-se de que o produto é utilizado apenas dentro da gama de temperatura indicado (consulte o Capítulo 1. AVISOS DE SEGURANÇA: +5 °C – +50 °C).

Pilhas:

Para garantir que o programador de rega funciona em segurança, apenas devem ser utilizadas 3 pilhas de alcalimanganese (alcalinas) do tipo LR6 (AA) (Mignon) para a gama de temperaturas autorizada de +5 °C – +50 °C.



PERIGO!

Existe o risco de explosão se as pilhas não forem substituídas de forma adequada. Consulte o capítulo 11. ELIMINAÇÃO para obter informações sobre como eliminar as pilhas usadas.

Não utilize pilhas recarregáveis.

Para impedir que o programador de rega falhe devido a uma pilha fraca caso esteja ausente durante um período prolongado, a pilha tem de ser substituída quando o visor de pilhas ficar intermitente a amarelo.

As pilhas não devem ser removidas durante a rega (provoca uma rega contínua).

Preparação:



CUIDADO!

O programador de rega não deve ser utilizado no interior.

→ Utilize o programador de rega apenas no exterior.

O programador de rega apenas pode ser colocado na vertical, com a porca da manga na parte superior para evitar a entrada de água no compartimento das pilhas.

A saída mínima de água para garantir que o programador de rega funciona corretamente é de 20 – 30 l/h. Por exemplo, são necessários, pelo menos, 10 – 15 gotejadores de 2 litros para controlar o sistema gota-a-gota.

A temperatura máxima para o fluxo de água é de 40 °C.

→ Utilize apenas água fresca e limpa.

A pressão mínima de funcionamento é de 0,5 bar; a pressão máxima de funcionamento é de 12 bar.

Evite tensões elásticas.

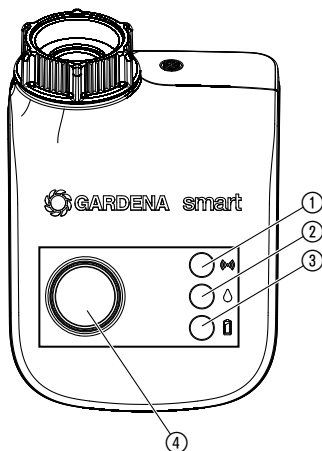
→ Não puxe a mangueira ligada ao computador de rega.

2. FUNÇÃO

Programador de rega:

O programador de rega é controlado automaticamente com a GARDENA smart App. Para regar, podem ser utilizados aspersores, um sistema de aspersão ou um sistema de rega com gotejador.

O programador de rega efetua a rega de forma totalmente automática de acordo com o programa definido e, por conseguinte, também pode ser utilizado durante as férias. Ao início da manhã ou ao final do dia, a evaporação e, conseqüentemente, o consumo de água, é menor.



① **LED de ligação:**

- Verde intermitente:** Ao ligar
- Verde durante 10 seg.:** Força do sinal alta
- Amarelo durante 10 seg.:** Força do sinal média
- Vermelho durante 10 seg.:** Força do sinal baixa

② **LED de rega ativa:**

Verde durante 10 seg.

③ **Visor de LED da bateria:**

- Verde durante 20 seg.:** Capacidade > 4 semanas
- Amarelo intermitente:** Capacidade < 4 semanas
- Vermelho intermitente:** Capacidade < 2 semanas
- Relâmpagos vermelhos:** bateria descarregada

Se o LED se acender a vermelho, a válvula já não está aberta. Uma válvula aberta pelo programa também fecha novamente se a bateria estiver descarregada. O visor da bateria é reiniciado quando as pilhas são substituídas.

→ Substituir as pilhas (consulte 3. OPERAÇÃO INICIAL “Para inserir as pilhas”).

④ **Botão Man.**

Para ligar ou desligar manualmente o fluxo de água.

3. OPERAÇÃO INICIAL

Para inserir as pilhas:

As pilhas não estão incluídas na entrega.

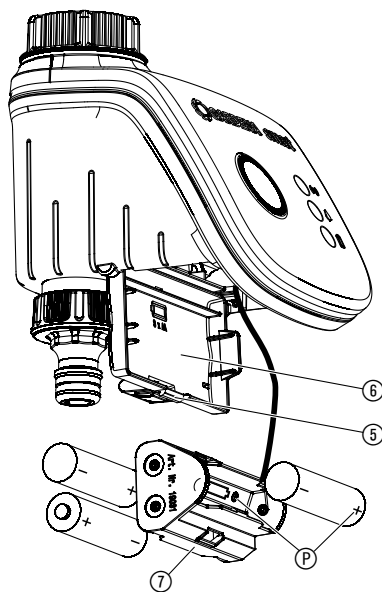
O programador de rega só pode ser utilizado com 3 pilhas de alcalimanganes (alcalinas) do tipo LR6 (AA) (Mignon).

O período de funcionamento é de, aproximadamente, 6 meses. O período de funcionamento pode variar consoante a temperatura ambiente e a frequência de transmissão.



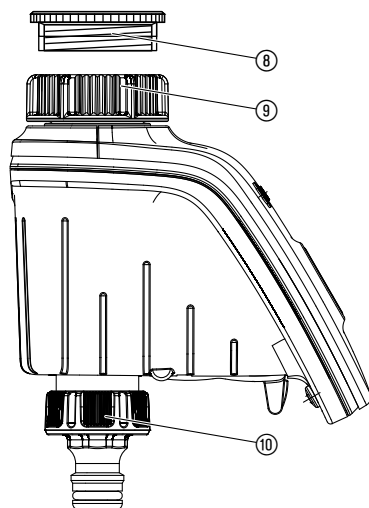
CUIDADO!

Não devem ser utilizadas pilhas recarregáveis!



1. Prima a patilha ⑤ e abra a tampa ⑥.
2. Retire o suporte das pilhas ⑦.
3. Insira as pilhas no suporte ⑦. Ao fazê-lo, certifique-se de que a polaridade P está correta.
4. Empurre o suporte das pilhas ⑦ para o interior do compartimento das pilhas.
5. Feche a tampa ⑥.

Para ligar o programador de rega:



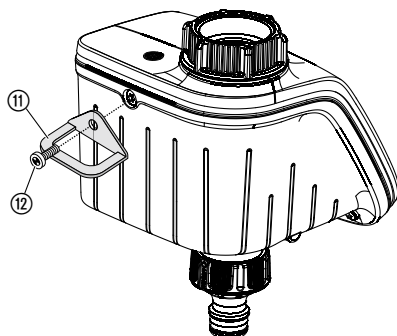
O programador de rega está equipado com uma porca de manga ⑨ para torneiras com rosca (G 1") (33,3 mm). O adaptador fornecido ⑧ permite que o programador de rega seja ligado a torneiras com uma rosca (G 3/4") (26,5 mm).

1. Para torneiras com rosca G 3/4" (26,5 mm):

- Aperte manualmente o adaptador ⑧ na torneira (não utilize alicates).
- Aperte manualmente a porca da manga ⑨ do programador de rega na rosca do adaptador (não utilize alicates).
- Aperte a ligação para torneira ⑩ no programador de rega.

Para instalar o dispositivo antirroubo (opcional):

Para proteger o programador de rega contra roubo, pode obter o dispositivo antirroubo GARDENA, n.º de ref.ª 1815-00.791.00, através da assistência GARDENA.



1. Aperte a braçadeira ⑪ com o parafuso ⑫ firmemente na parte de trás do programador de rega.
2. Utilize a braçadeira ⑪, por exemplo, para fixar uma corrente.

Já não é possível remover o parafuso depois de este ter sido aparafusado.

4. FUNCIONAMENTO

Funcionamento com a GARDENA smart App:

Pode utilizar a **GARDENA smart App** para controlar todos os produtos **GARDENA smart system** em qualquer lugar e a qualquer momento. A **GARDENA smart App** gratuita está disponível na App Store (Apple) e no Google Play.

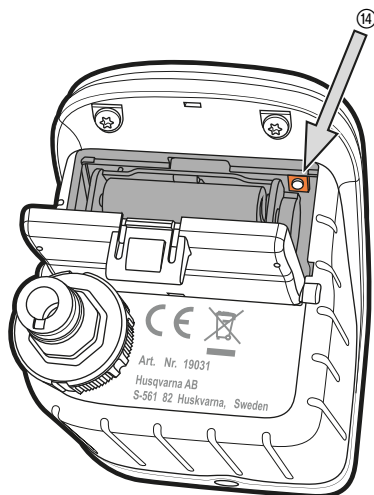
É necessária uma **GARDENA smart Gateway** com ligação à Internet para proceder à integração. Pode integrar todos os produtos **GARDENA smart system** através da aplicação. Para isso, siga as instruções apresentadas na aplicação.

Estão disponíveis as seguintes opções para operar o programador de rega:

- De acordo com os tempos na **GARDENA smart App**:
Dias, início e duração de rega
- Conforme necessário na **GARDENA smart App**:
Início e fim
- Operação manual no próprio produto

Definições de fábrica:

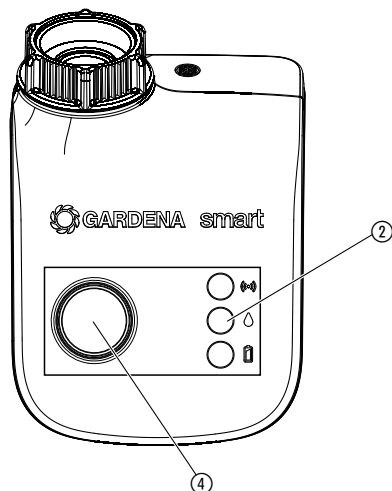
O smart Water Control é reposito para os valores de fábrica.



→ Prima a tecla Reset (14) durante um breve período de tempo.
Nova ligação.

- ou -

→ Mantenha premida a tecla Reset (14) durante, pelo menos, 5 segundos.
Cancela a ligação existente e permite estabelecer uma nova ligação, por exemplo, uma porta de ligação diferente.



A válvula pode ser aberta ou fechada manualmente em qualquer altura (a rega manual só não é possível durante o modo de integração). Uma válvula aberta controlada por programa também pode ser fechada antecipadamente sem alterar os dados do programa.

1. Prima o botão **Man.** ④ para abrir a válvula manualmente (ou para fechar uma válvula aberta).
O **LED de rega ativa** ② *fica aceso a verde durante 10 seg.*

2. Prima o botão **Man.** para fechar a válvula antecipadamente.

Se o programador de rega estiver no “modo de baixo consumo”, prima o botão **Man.** 2 vezes.

A duração da rega (0 a 59 min.) está de acordo com o parâmetro da GARDENA smart App.

Se uma rega controlada por programa tiver sido interrompida manualmente, esta não pode ser iniciada novamente.

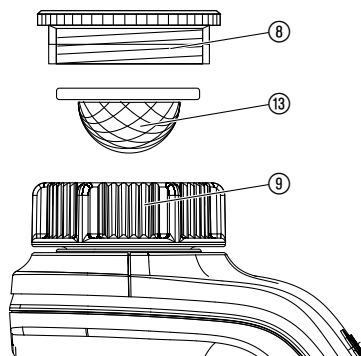
Se a válvula tiver sido aberta manualmente e um início programado de um período de rega se sobrepuser ao período de abertura manual, o tempo de arranque programado é suprimido.

Exemplo:

A válvula é aberta manualmente às 9:00, o período de abertura é de 30 minutos. Neste caso, não será realizado um programa com uma hora de início (**ARRANQUE**) entre as 9:00 e as 9:30.

5. MANUTENÇÃO

Para limpar o filtro anti-impurezas:



O filtro ⑬ deve ser verificado regularmente e limpo sempre que necessário.

1. Desaperte manualmente a porca da manga ⑨ do programador de rega da rosca da torneira (não utilize alicates).
2. Se necessário, desaperte o adaptador ⑧.
3. Remova o filtro ⑬ da porca da manga ⑨ e limpe.
4. Instale novamente o programador de rega (consulte 3. OPERAÇÃO INICIAL "Para ligar o programador de rega").

Para limpar o programador de rega:

Não devem ser utilizados agentes de limpeza cáusticos/abrasivos.

→ **Limpe o programador de rega com um pano húmido (não utilize solventes).**

6. ARMAZENAMENTO

Para armazenar:

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

1. Para preservar as pilhas, estas devem ser removidas (consulte 3. OPERAÇÃO INICIAL).
2. Armazene o programador de rega num local seco onde esteja protegido contra o congelamento.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Não é apresentado qualquer visor LED	Pilhas inseridas incorretamente.	→ Verifique se as marcas de polaridade correspondem (+/-).
	Pilhas descarregadas.	→ Insira pilhas novas (alcalinas).
A rega manual não é possível utilizando o botão Man.	Programador de rega no modo de baixo consumo.	→ Prima o botão Man .
	Pilhas descarregadas (o visor LED das pilhas acende-se a vermelho).	→ Insira pilhas novas (alcalinas).
	Torneira fechada.	→ Abra a torneira.
O programa de rega não está a ser executado (sem rega)	A válvula foi aberta anteriormente de forma manual.	→ Evite qualquer sobreposição de programas.
	Torneira fechada.	→ Abra a torneira.
	Pilhas descarregadas (o visor LED das pilhas acende-se a vermelho).	→ Insira pilhas novas (alcalinas).
O programador de rega não fecha	A quantidade mínima de água extraída é inferior a 20 l/h.	→ Ligue mais gotejadores.

NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ No caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<i>smart Water Control</i>	Unidade	Valor (N.º de ref.ª 19031-20)
Intervalo de temperatura de funcionamento (exterior)	°C	5 – 50
SRD:		
Gama de frequência	MHz	863 – 870
Potência máxima	mW	25
Alcance do rádio em campo aberto (aprox.)	m	100
Pressão de funcionamento mín./máx.	bar	0,5 / 12
Fluxo médio		água fresca e limpa
Temperatura máxima do líquido	°C	40
Pilhas necessárias		3 pilhas de alcalimanganese (alcalinas) do tipo LR6 (AA) (Mignon)
Tempo de funcionamento das pilhas		aprox. 6 meses com pilhas alcalinas (mín. 2000 mAh)

Declaração CE de conformidade:

A GARDENA Manufacturing GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio (n.º de ref.ª 19031) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:

<http://www.gardena.com/pt/support/safety-regulations>

9. ACESSÓRIOS

Dispositivo antirroubo GARDENA

**N.º de ref.ª 1815-00.791.00
(através da assistência
GARDENA)**

10. ASSISTÊNCIA

Contacte o endereço abaixo.

11. ELIMINAÇÃO

Eliminação do smart Water Control:

(de acordo com a norma RL2012/19/CE)



O produto não deve ser eliminado como lixo doméstico. Deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

Eliminação de pilhas descarregadas:

Devolva as pilhas descarregadas a um concessionário GARDENA ou elimine-as corretamente no centro de reciclagem mais próximo.

Elimine as pilhas apenas quando estas estiverem descarregadas.

Atribuição de marcas comerciais:

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc, registada nos EUA e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 77 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salthiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de
Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
Бул. 8 Демокврия, № 13
Офис: 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520 /
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
o/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 148
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Phone: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 511 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 4675

Ireland
Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel
HACARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламазд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
к/м. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.
P.O Box: Fourte Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО Алье Макі
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Kyrgyzstan
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safa Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idrm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolf Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolf@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Cadidesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 968 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint
Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing
CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaia 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия

ООО „Лускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Faraq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Play PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: (800) 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground
Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and
Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building,
210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 4380 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland/Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

AFIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Omnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et
maritime
Nouveau port de peche de Sfax
Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmammedov
Nurmuhmet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна

AT «Альєдест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський
р-н. с. Петропавлівська
Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QOFY, THAY yogasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu – Khu Đao
ngoi giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.01/0523

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com